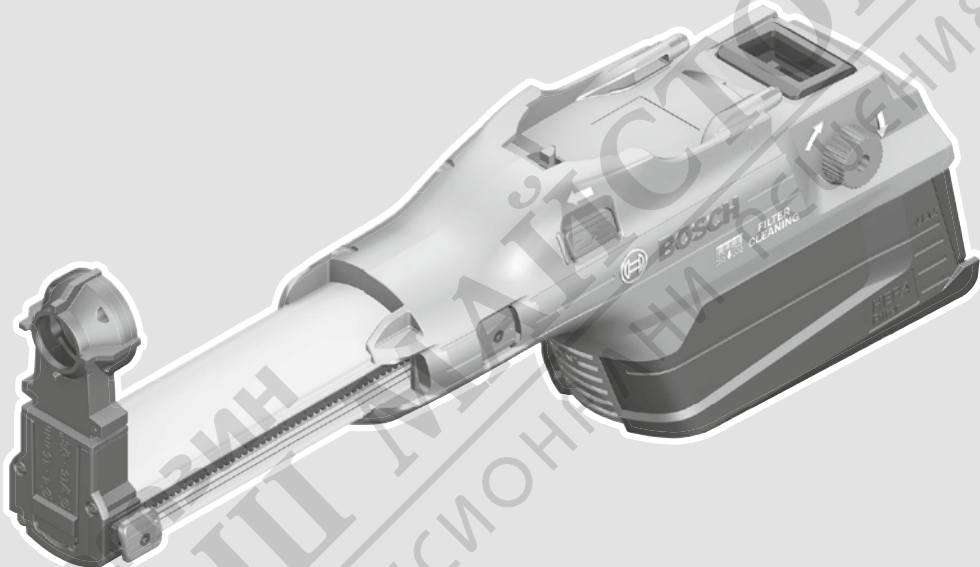




# BOSCH

## GDE 28 D Professional



**de** Originalbetriebsanleitung

**en** Original instructions

**fr** Notice originale

**es** Manual original

**pt** Manual original

**it** Istruzioni originali

**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**da** Original brugsanvisning

**sv** Bruksanvisning i original

**no** Original driftsinstruks

**fi** Alkuperäiset ohjeet

**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

**tr** Orijinal işletme talimatı

**pl** Instrukcja oryginalna

**cs** Původní návod k používání

**sk** Pôvodný návod na použitie

**hu** Eredeti használati utasítás

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации

**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації

**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

**ro** Instrucțiuni originale

**bg** Оригинална инструкция

**mk** Оригинално упатство за работа

**sr** Originalno uputstvo za rad

**sl** Izvirna navodila

**hr** Originalne upute za rad

**et** Algapärane kasutusjuhend

**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā

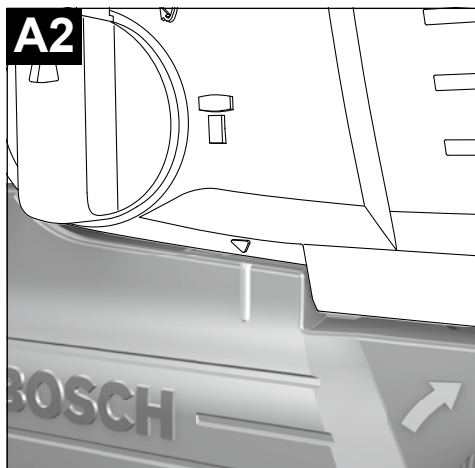
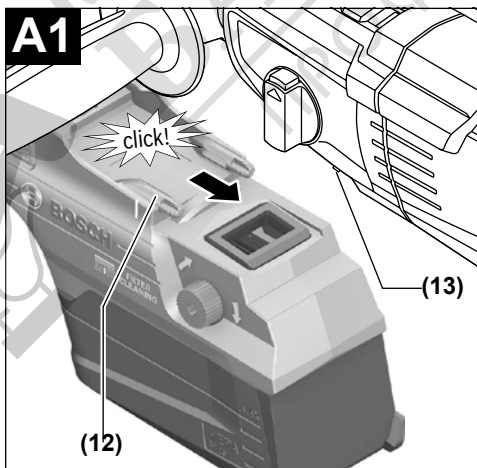
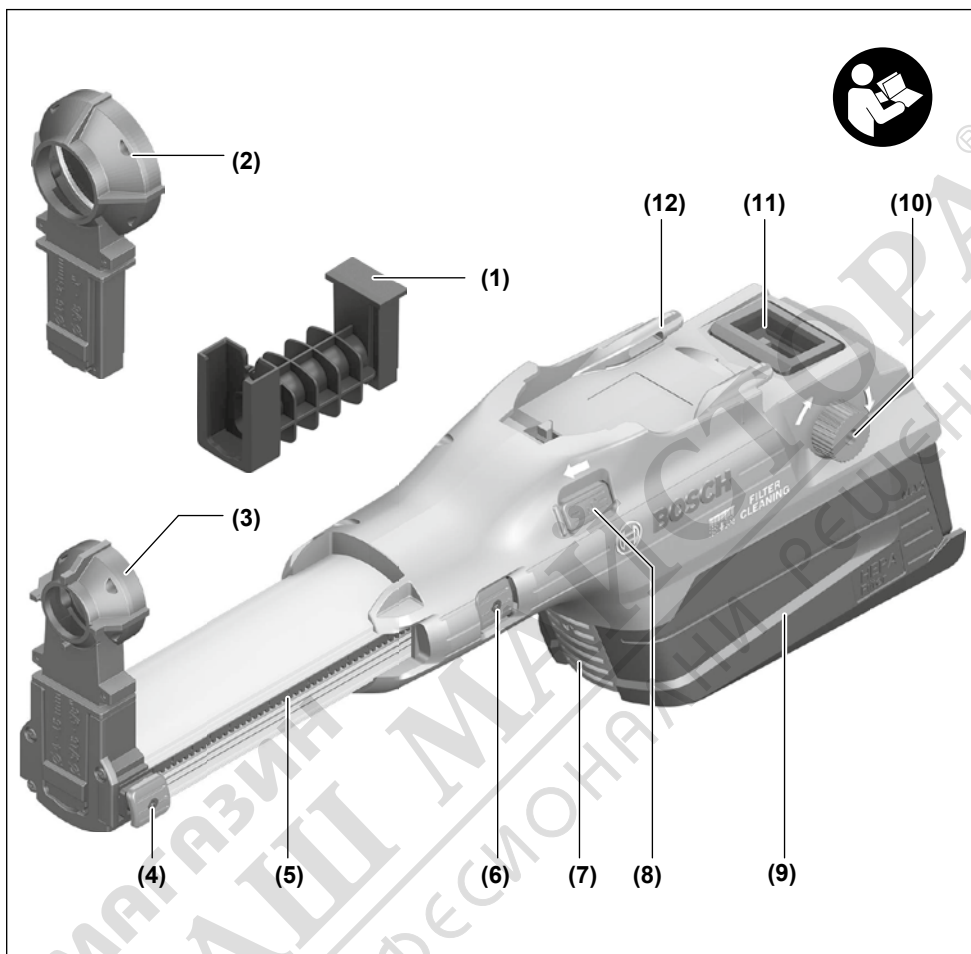
**lt** Originali instrukcija

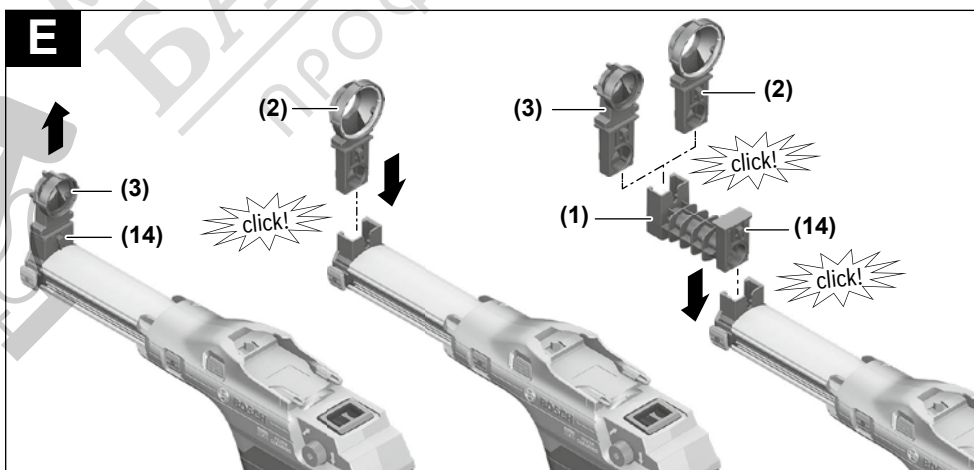
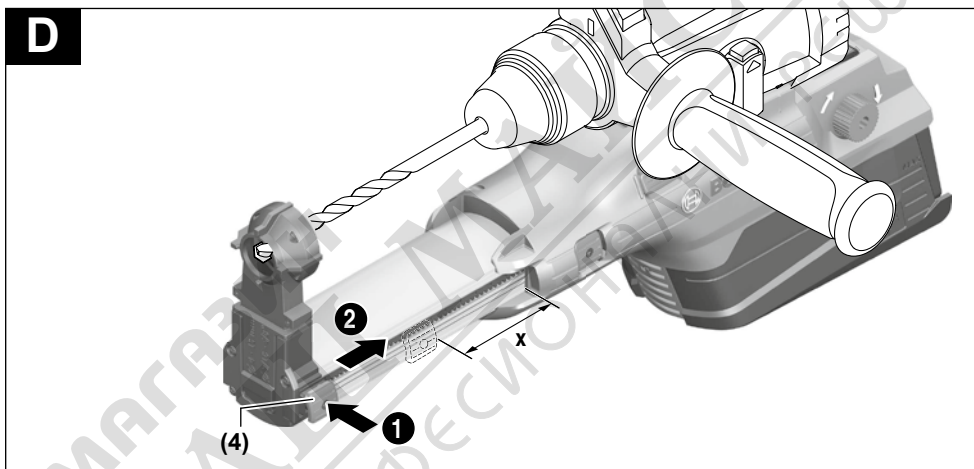
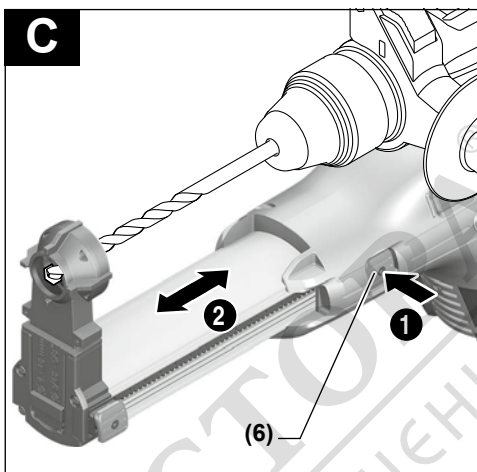
**ko** 사용 설명서 원본

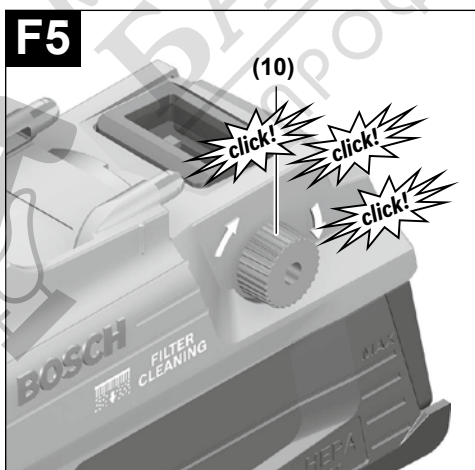
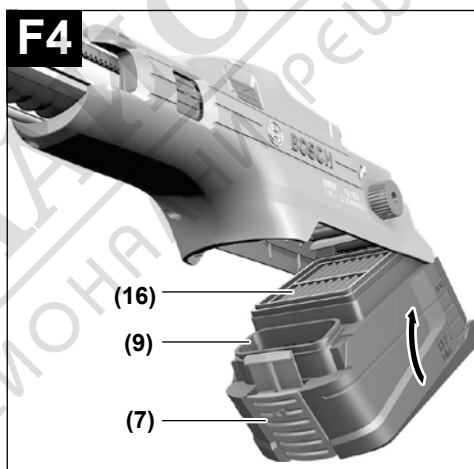
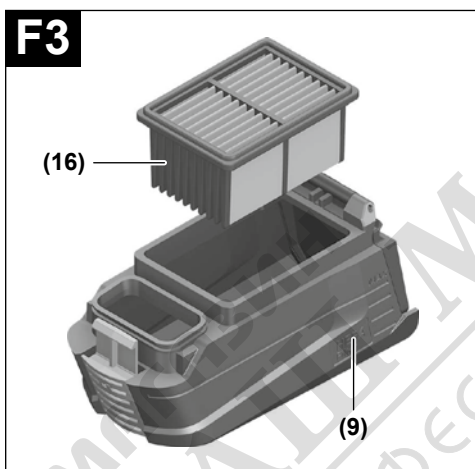
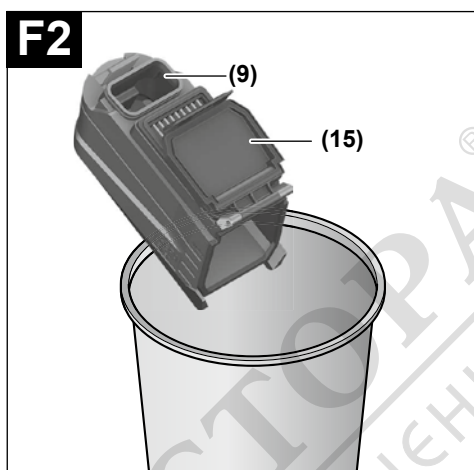
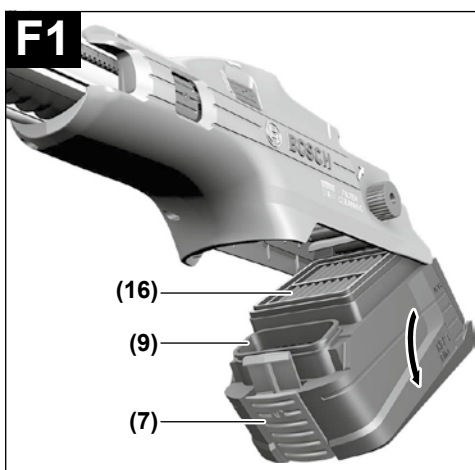
**ar** دليل التشغيل الأصلي

**fa** دفترچه راهنمای اصلی









Дacă este necesară înlocuirea каблului de racordare, pentru a evita pericolitatea siguranței în timpul utilizării, această operație se va executa de către **Bosch** sau de către un centru de service autorizat pentru scule electrice **Bosch**.

– Curăță dispozitivul de aspirare cu o lavetă moale, uscată.

### Сервициу де асистенță tehnică post-вânзări și consultanță clienți

Сервициул nostru де асистенță tehnică рăспунде întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

**www.bosch-pt.com**

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

#### România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

**Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:**

**www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

### Eliminarea ecologică

Dispozitivul de aspirare, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate unui centru de reciclare ecologică.

## Описание на продукта и дейността



**Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

### Предназначение на електроинструмента

Прахоуловителната приставка е предназначена за изсмукване на прах при пробиване в бетон или зидария.

Допуска се ползването на приставката за прахоулавяне само със следните модели перфоратори:

– GBH 18V-28 DC

Не се допуска ползването на прахоуловителната приставка при пробиване на дървесни материали, камък, метали или пластмаси.

**Указание:** Тази прахоуловителна приставка е изключително предназначена за нередовни пробивания с малки диаметри. За дълги употреба и/или пробивания с голям диаметър използвайте прахоуловителни приставки GDE 16 plus или GDE 68 с външна прахосмукачка, напр. GAS 35 M AFC.

### Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на прахоуловителната приставка на графичната страница.

- (1) Удължител
- (2) Уплътнител за несменяем патронник SDS plus до 28 mm диаметър на свредлото
- (3) Уплътнител за несменяем патронник SDS plus до 16 mm диаметър на свредлото
- (4) Бутон за регулиране на дълбочината на пробиване
- (5) Водач със скала за дълбочинния ограничител
- (6) Бутон за регулиране на дължината на свредлото
- (7) Освобождаващ бутон за прахоуловителната кутия
- (8) Деблокиращ бутон за прахоуловителната приставка
- (9) Кутия за прах
- (10) Колело за въртене механично почистване на филтъра
- (11) Прозорци за засмукван въздух
- (12) Водач на корпуса
- (13) Направляващ канал перфоратор
- (14) Освобождаващ бутон
- (15) Клапа на прахоуловителната кутия
- (16) HEPA-филтър

## Български

### Указания за сигурност

- Прочетете и спазвайте строго указанията за безопасност в ръководството за експлоатация на използвания с изсмуквателното съоръжение електроинструмент.
- Внимание, опасност от пожар! При монтирана прахоуловителна приставка не обработвайте метални материали. Нагорещените метални стружки могат да предизвикат възпламеняване на части от изсмуквателното съоръжение.

**Технически данни**

| Прахоуловителна приставка                |    | GDE 28 D                       |
|------------------------------------------|----|--------------------------------|
| Каталожен номер                          |    | 1 600 A02 1CV<br>1 600 A02 1CY |
| Диаметър на свредлото <sup>A)</sup>      | mm | 4–28                           |
| Макс. дължина на свредлото <sup>B)</sup> | mm | 265                            |
| Макс. дълбочина на пробивания отвор      | mm | 100                            |
| Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014     | kg | 0,8                            |

A) с уплътнител (3) до 16 mm диаметър на свредлото, с уплътнител (2) от 16–28 mm диаметър на свредлото

B) с удължител (1) за уплътнител

**Монтиране****Закрепване на прахоуловителната приставка (вж. фиг. A1–A2)**

- Допрете перфоратора с направляващия канал (13) до водача на корпуса (12) на прахоуловителната приставка и вкарайте прахоуловителната приставка върху перфоратора. Трябва да се чуе отчетливото прещракване на прахоуловителната приставка. Маркировките върху прахоуловителната приставка и перфоратора трябва да съвпадат.
- За демониране натиснете и задръжте деблокиращия бутон (8) и издърпайте прахоуловителната приставка от перфоратора.

**Работа****Указания за работа**

- **Никога не използвайте прахоуловителната приставка без филтър.** При ползване на прахоуловителната приставка без филтър големи откъртени парчета от пробивания материал могат да бъдат ускорени по посока на оператора и електроинструментът може да бъде повреден.
- **Използвайте само неповреден филтър (без разкъсвания, без отвори и др.). Незабавно заменяйте повредени филтри.**
- **Никога не пренасяйте електроинструмента, като го държите за прахоуловителната приставка.**
- **По време на работа не дръжте електроинструмента с монтирана прахоуловителна приставка за приставката, а винаги за ръкохватката и спомагателната ръкохватка.**

**Указание:** Водачът (5) е под действието на пружина. При натискане на бутона (6) за настройване на дължината на свредлото водачът може да бъде изтласкан напред.

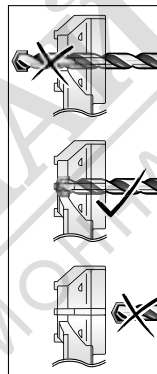
- **Дръжте здраво електроинструмента при работа с двете ръце и следете за сигурната позиция.** С две ръце електроинструментът се води по-сигурно.

**Поставяне/сваляне на свредлото (вж. фиг. B)**

- Натиснете бутона (6) за настройване на дължината на свредлото и издърпайте водача (5) до упор навън.
- Отпуснете бутона (6) отново.
- Вкарайте върха на свредлото отзад през уплътнителя (3) и след това го захавете в патронника съгласно указанията за Вашия електроинструмент.
- Преди изваждане на свредлото натиснете отново бутона (6) и издърпайте до упор навън водача (5).

**Настройване на дължината на водача (вж. фиг. C)**

За чиста аспирация и правилна настройка на дълбочинния ограничител водачът (5) трябва да се настрои така, че върхът на свредлото отпред да е в една равнина с уплътнителя (3).



- Монтирайте желаното свредло в гнездото за работен инструмент.
- Натиснете бутона (6), докато регулирате водача (5) в съответствие с дължината на свредлото.
- Отпуснете бутона (6) отново.

**Указание:** За съхраняване на прахоуловителната приставка натиснете бутона (6) и изтеглете водача (5) до упор навън. Така пружината на водача се разтоварва, което удължава живота ѝ.

**Настройване на дълбочината на пробиване (вж. фиг. D)**

С бутона (4) за регулиране на дълбочинния ограничител може да бъде зададена желаната дълбочина X на пробивания отвор.

- Натиснете бутона (4) и го изместете спрямо водача (5) така, че означеното на фигурата разстояние X да съответства на желаната дълбочина на пробивания отвор.
- Отпуснете бутона (4) отново.

**Монтиране на уплътнител и удължение (вж. фиг. E)**

Според диаметъра на свредлото трябва да смените уплътнителя (3)/(2):

- Уплътнител (3) за отвори с диаметър 4–16 mm

– Уплътнител (2) за отвори с диаметър 16–28 mm  
Освен това уплътнителят трябва да бъде заменен, когато по повърхностите, уплътняващи към стената, се появят забележими следи от износване и вследствие на това при прахоулавяне през четката започне да преминава прах.

*Демонтиране на уплътнителя:*

- Натиснете застопоряващия бутон (14) и издърпайте уплътнителя нагоре от стойката.

*Монтиране на уплътнителя:*

- Вкарайте новия уплътнител отгоре в стойката, докато чуе отчетливо прещракване на застопоряващия бутон (14).

Удължителят (1) е нужен, ако използвате свредла с обща дължина от 165–265 mm.

- Монтирайте и свалете удължителя (1) съгласно монтажа/свалянето на уплътнителя.

### Механично почистване на филтъра

Прахоуловителната приставка е снабдена с механично почистване на филтъра, което освобождава HEPA филтъра (16) от прилепналия прах. Редовно използвайте механичното почистване на филтъра. Така HEPA филтърът се изчуква и става възможен константен обемен поток на въздуха и съответно константна изсмукваща мощност.

- Завъртете колелото за въртене (10) на механичното почистване на филтъра по посока на часовника докато не се чуе прищракващ звук поне три пъти.

### Изпразване на прахоуловителната кутия (вж. фиг. F1–F5)

**Указание:** При техническо обслужване и почистване на прахоуловителната кутия носете прахозащитна маска.

Изпразвайте прахоуловителната кутия (9) редовно, както и след приключване на работите, за да запазите оптимална степен на аспирация. През прозорчето можете да проверявате колко е запълнена прахоуловителната кутия.

- Задръжте електроинструмента с прахоуловителната приставка хоризонтално и включете електроинструмента за няколко секунди.  
Така остатъчната прах се засмуква от канала в прахоуловителната кутия (9).
- Натиснете бутон за отключване (7) и завъртете прахоуловителната кутия (9) извън прахоуловителната приставка.
- Отворете капачето (15) дотолкова, че да покрие филтъра (16).
- Изпразнете прахоуловителната кутия (9) в подходящ съд за отпадъци.
- Извадете при нужда HEPA филтъра (16) от прахоуловителната кутия и го изчукайте внимателно или изчеткайте филтърните ламели с мека метла.  
Поставете HEPA филтъра обратно в прахоуловителната кутия.

**Указание:** Не почиствайте HEPA филтъра с издухване със сгъстен въздух.

- След това затворете капачето (15).
- Поставете прахоуловителната кутия върху шарнира на прахоуловителната приставка и завъртете прахоуловителната кутия, докато бутонът за отключване (7) не прищрака.
- Извършете механичното почистване на филтъра.

## Поддържане и сервис

### Поддържане и почистване

- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т. н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.
- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.**

Ако акумулаторната батерия се повреди или изхаби, моля, обърнете се към оторизиран сервис за **Bosch** електроинструменти.

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервис за електроинструменти на **Bosch**, за да се запази нивото на безопасност на **Bosch** електроинструмента.

- Почиствайте прахоуловителната приставка със суха мека кърпа.

### Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонт и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

**www.bosch-pt.com**

Екипът по консултация относно употребата на **Bosch** ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

### България

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București, România  
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
Факс: +40 212 331 313  
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com  
[www.bosch-pt.com/bg/bg/](http://www.bosch-pt.com/bg/bg/)

**Други сервисни адреси ще откриете на:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

**Бракуване**

С оглед опазване на околната среда прахоуловителната приставка, акумулаторните батерии, принадлежностите и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържашите се в тях суровини.

**Македонски****Безбедносни напомени**

- Прочитајте и строго почитувајте ги безбедносните напомени од упатството за работа на електричниот алат што се користи со уредот за всисување.
- Внимание опасност од пожар! Не обработувајте метални материјали со монтиран уред за всисување. Жешките метални струготини може да ги запалат деловите од уредот за всисување.

**Опис на производот и перформансите**

**Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства.** Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

**Употреба со соодветна намена**

Уредот за всисување е наменет за вовлекување на правта при дупчење во бетон или сидни конструкции.

Уредот за всисување смее да се употребува само со следните чекани за дупчење:

- GBH 18V-28 DC

При дупчење во дрво, камен, метал или пластика, не смее да се користи уредот за всисување.

**Напомена:** Овој уред за всисување е наменет само за повремено дупчење со помал дијаметар. За долго работење и/или дупки со голем дијаметар, користете ги уредите за всисување GDE 16 plus или GDE 68 со надворешен всисувач за прашина, на пр. GAS 35 M AFC.

**Илустрација на компоненти**

Нумерирањето на насликаните компоненти се однесува на приказот на уредот за всисување на графичката страница.

- (1) Продолжеток

- (2) Окце за прав за SDS plus-фиксна глава за дупчење до 28 mm дијаметар на дупчење
- (3) Окце за прав за SDS plus-фиксна глава за дупчење до 16 mm дијаметар на дупчење
- (4) Копче за подесување на длабочината на дупчење
- (5) Водилка со скала за граничникот за длабочина
- (6) Копче за подесување на должината на дупчалката
- (7) Копче за отклучување на кутијата за прав
- (8) Копче за отклучување на уредот за всисување
- (9) Кутија за прав
- (10) Вртливо тркалце за механичко чистење на филтерот
- (11) Прозорче за всисување на воздух
- (12) Вод за кукиштето
- (13) Водечка дупка за чекан за дупчење
- (14) Копче за отклучување
- (15) Клапна на кутијата за прав
- (16) HEPA-филтер

**Технички податоци**

| Уред за всисување                        |    | GDE 28 D                                     |
|------------------------------------------|----|----------------------------------------------|
| Број на дел                              |    | <b>1 600 A02 1CV</b><br><b>1 600 A02 1CY</b> |
| Дијаметар на дупчење <sup>A)</sup>       | mm | 4–28                                         |
| Макс. должина на бургијата <sup>B)</sup> | mm | 265                                          |
| Макс. длабочина на дупчење               | mm | 100                                          |
| Тежина согласно EPTA-Procedure 01:2014   | kg | 0,8                                          |

A) со окце за прав (3) до 16 mm дијаметар на дупчење, со окце за прав (2) од 16–28 mm дијаметар на дупчење

B) со продолжеток (1) за окце за прав

**Монтажа****Прицврстување на уредот за всисување (види слики A1–A2)**

- Поставете го чеканот за дупчење со водечката дупка (13) на водот за кукиштето (12) на уредот за всисување и ставете го уредот на чеканот за дупчење. Треба да слушнете кога ќе се вклопи уредот за всисување. Обележувачите на уредот за всисување и чеканот за дупчење мора да стојат еден над друг.
- За вадење притиснете го копчето за отклучување (8), држете го притиснато и влечете го уредот за всисување нанадвор од чеканот за дупчење.



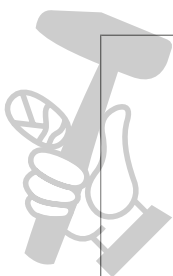
**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

**1 609 92A 5Y8** (2021.10) T / 89



**1 609 92A 5Y8**



de  
en  
fr  
es  
pt  
it  
nl  
da  
sv  
no  
fi  
el  
tr  
pl  
cs  
sk  
hu